0476
RI.MOS. s.r.l. viale Gramsci, 29 – 41037 MIRANDOLA (MO) ITALY – tel. +39 0535 25755 – fax +39 0535 25509 - e-mail: info@rimos.com – www.rimos.com

GINRAM ®

PRODOTTI MONOUSO STERILI PER LA GINECOLOGIA

Gynaecological disposable sterile devices

ENDOFLOWER

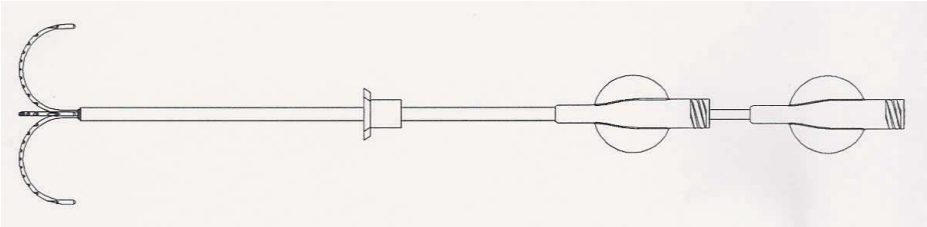
Dispositivo per prelievo endometriale
Endometrial sampling device

COD. 720241

I

Istruzioni per l'uso

Prima dell'inserimento del dispositivo nell'utero ritrarre la punta ad ombrello all'interno dell'introduttore e posizionare il fermo mobile all'altezza desiderata.
Introdurre ENDOFLOWER attraverso il canale cervicale fino a raggiungere l'utero.Una volta posizionato il dispositivo all'interno dell'utero estrarre completamente la punta ad ombrello.
Ruotare in senso orario e antiorario il dispositivo tenendo con una mano l'introduttore. I fori presenti sulle appendici mobili permettono di prelevare una maggior quantità di cellule rispetto ai dispositivi tradizionali.
Al termine dell'operazione, ritrarre la punta all'interno dell'introduttore prima di provvedere all'estrazione del dispositivo.
Avvertenza: Durante l'introduzione fare attenzione a non oltrepassare la misura rilevata con l'isterometro Leggere le istruzioni prima dell'uso. Non riutilizzare. Utilizzare solo se la confezione è integra. Utilizzare immediatamente dopo l'apertura della busta. Distruggere dopo l'utilizzo in accordo alle norme vigenti. Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale medico specializzato.



GB

Instructions for use

Before introducing the device into the uterus, withdraw the umbrella-shaped tip inside the introducer and slide the cursor to the desired depth.
Introduce ENDOFLOWER through the cervical canal up to the uterus. Once the device is well positioned inside the uterus, release the umbrella-shaped tip completely.
Rotate the device clockwise and counter-clockwise while holding the introducer with the other hand. The micro holes placed on the mobile arms of the device allow to sample a higher number of cells than traditional devices.
At the end of the procedure, withdraw the tip inside the introducer before removing the device from the uterus.
Caution: Do not go beyond the depth measured by the hysterometer. Read the instructions before using the device. Do not reuse. Use only if the package is not damaged. Use immediately after opening. Dispose after use according to the laws in force. For use only under trained medical staff.

F

0476
RI.MOS. s.r.l. viale Gramsci, 29 – 41037 MIRANDOLA (MO) ITALY – tel. +39 0535 25755 – fax +39 0535 25509 - e-mail: info@rimos.com – www.rimos.com

Mode d'emploi
Avant d'introduire le dispositif dans l'utérus, rentrer l'extrémité en forme de parapluie dans l'introducteur et avancer le positionneur jusqu'à la profondeur choisie.
Introduire ENDOFLOWER à travers le canal cervical à l'intérieur de l'utérus. Lorsque le dispositif est bien placé dans l'utérus, sortir l'extrémité en forme de parapluie complètement.
Tourner le cathéter dans le sens horaire et anti-horaire en retenant l'introducteur avec l'autre main. Les petits trous placés sur les bras mobiles du dispositif permettent de prélever un plus grand nombre de cellules par rapport aux dispositifs traditionnels.
A la fin de la procédure retirer l'extrémité dans l'introducteur avant d'enlever le dispositif de l'utérus.
Avertissements: pendant l'introduction ne pas dépasser la mesure enregistrée par l'hystéromètre. Lire le mode d'emploi avant l'utilisation. Ne pas réutiliser. Utiliser si l'emballage est en parfait état. Utiliser immédiatement après l'ouverture du sachet. Après l'utilisation détruire le dispositif selon les règles en vigueur. Le dispositif doit être utilisé par personnel médical spécialisé.

E

Instrucciones para el uso
Antes de introducir el dispositivo en el utero retraer la punta a paraguas en el interior del introductor y poner el tope movil en el punto deseado.
Introducir ENDOFLOWER en el canal vaginal hasta llegar al utero. Cuando se ha posicionado el dispositivo en el interor del utero estraer por completo la punta a paraguas.
Girar hacia la derecha y hacia la izquierda el dispositivo teniendo el introductor con la otra mano. Los agujeros en los tentaculos moviles hacen que sean mayores las cantidades de celulas de las muestras, respecto a los dispositivos tradicionales. Acabada la operacion, retraer la punta en el interior del introductor antes de sacar el dispositivo.
Atención: En la fase de introduccion hacer atención a no sobrepasar la misura relevada con el isterometro. Leer las instrucciones antes de usar. No reutilizar. Utilizar solo si el envase no está abierto o dañado. Utilizar inmediatamente después de abrir el envase. Destruir después del uso de acuerdo a las normas vigentes. Puede ser utilizado solamente por personal médico especializado.

TR

Kullanma talimatı
Gereci uterus'a yerleştirmeden önce, şemsiye şeklindeki ucu uygulama iğnesinin içine doğru çekin ve pozisyoneri istenilen derinliğe doğru ilerletin. ENDOFLOWER'ı vajinal kanaldan uterus'a doğru yerleştirin. Gereç düzgünce yerleştirildikten sonra şemsiye şeklindeki ucu tamamen dışarı çıkarın. Bir elinizle gereci saat yönünde ve saat yönünün tersine döndürürken diğer elinizle uygulama iğnesini tutun. Gerecin hareketli kollarının üzerindeki delikler sayesinde geleneksel gereçlerden çok daha fazla örnek hücre toplayabilirsiniz. Prosedürün ardından, gereci uterustan çıkarmadan önce şemsiye şeklindeki ucu uygulama iğnesinin içine çekin.
Uyarı: Histerometrede belirtilen derinliği aşmayın. Ürünü kullanmadan önce talimatlarını okuyun. Kullanılmış ürünü tekrar kullanmayın. Paketi açılmış veya hasarlı ise ürünü kullanmayın. Paketi açtıktan sonra hemen kullanın. Kullanımdan sonra yürürlükteki yasalara uygun şekilde atın. Yalnızca eğitimli sağlık personeli gözetiminde kullanın.

0476
RI.MOS. s.r.l. viale Gramsci, 29 – 41037 MIRANDOLA (MO) ITALY – tel. +39 0535 25755 –
fax +39 0535 25509 - e-mail: info@rimos.com – www.rimos.com